



United Nations
Nations Unies

Mechanism for
International
Criminal Tribunals

Mécanisme pour les
Tribunaux Pénaux
Internationaux

Churchillplein 1,
2517 JW The Hague.
P.O. Box 13888,
2501 EW The Hague.
Netherlands

Churchillplein 1,
2517 JW La Haye.
B.P. 13888, 2501 EW
La Haye. Pays-Bas

Tel.: 31-70-512 5689 /
8751
Fax: 31-70-512 8558

STATUS	Public	D/ A	52 TER
CASE/AFFAIRE NO.	MICT-13-50-R86H.2 HADZIHASANOVIC and KUBURA (R86H)	DATE	24/02/2016
FROM/DE	CARLINE AMEERALI, HEAD, COURTROOM OPERATIONS		
APPROVED FOR DISTRIBUTION APPROUVE POUR DISTRIBUTION PAR	Carline AMEERALI		
TO/A	Communication Services/ Service Communication: Courtroom Operations/ Opérations en salle d'audience: Ms. Carline Ameerali Judicial Records Unit/ Service des dossiers judiciaires: Mr. S.R. Haider		
PLEASE FIND ATTACHED/VEUILLEZ TROUVER CI-JOINT			
Odluka po zahtjevu tuzilastva za izdavanje javne redigovane verzije odluke po zahtjevu na osnovu pravila 86, submitted by Judge on 10 February 2016			

RECEIVED/RECU	FILED/ENREGISTRE
24/02/2016	24/02/2016

For guidelines regarding filing procedures, please see the Practice Direction on Filings made before the Mechanism for International Criminal Tribunals, MICT/7.

Pour les procédures concernant le dépôt des documents, voir la Directive pratique relative au dépôt de documents devant le Mécanisme pour les Tribunaux Pénaux Internationaux, MICT/7

Confidentiality statement:

The email notification and its attachments may contain confidential and privileged information and is intended to be for the use of the individual or entity named above.

If you are not the intended recipient, be aware that any disclosure, copying, distribution, or use of the document(s) is prohibited.

If you have received the document(s) in error, please notify Mechanism The Hague Judicial Filings at JudicialFilingsHague@un.org and delete the material from your computer immediately.

Déclaration de confidentialité :

Ce courrier électronique et les documents qui y sont joints sont susceptibles de contenir des informations confidentielles ou couvertes par le secret professionnel. Ils sont exclusivement destinés aux personnes ou organismes dont le nom est indiqué ci-dessus.

Dans l'hypothèse où vous auriez reçu ce courrier électronique par erreur, veuillez noter que toute divulgation, reproduction, diffusion ou utilisation de ces documents est rigoureusement interdite. Le cas échéant, merci de bien vouloir signaler cette erreur en écrivant à l'adresse suivante: JudicialFilingsHague@un.org et supprimer immédiatement les documents en question de votre ordinateur.

**UJEDINJENE
NACIJE**



Mehanizam za međunarodne krivične
sudove

Predmet br. MICT-13-50-R86H.2

Datum: 10. februar 2016.

Original: engleski

PRED SUDIJOM POJEDINCEM

Rješava: sudija Bakone Justice Moloto

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 10. februara 2016.

TUŽILAC

protiv

**ENVERA HADŽIHASANOVIĆA
AMIRA KUBURE**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU TUŽILAŠTVA ZA IZDAVANJE
JAVNE REDIGOVANE VERZIJE ODLUKE PO ZAHTJEVU NA
OSNOVU PRAVILA 86(H)**

Tužilaštvo:

g. Hassan Bubacar Jallow
g. Mathias Marcussen

JA, BAKONE JUSTICE MOLOTO, sudija Međunarodnog rezidualnog mehanizma za krivične sudove (dalje u tekstu: Mehanizam);

RJEŠAVAJUĆI PO povjerljivom i *ex parte* zahtjevu, s povjerljivim i *ex parte* Dodatkom, koji je Tužilaštvo Mehanizma (dalje u tekstu: tužilaštvo) podnijelo 2. februara 2016. (dalje u tekstu: Zahtjev) i u kojem je zatražilo da se izda javna redigovana verzija odluke po zahtjevu na osnovu pravila 86(H) Pravilnika o postupku i dokazima Mehanizma (dalje u tekstu: Pravilnik) od 18. decembra 2013., koja je izdata kao povjerljiva i *ex parte* (dalje u tekstu: Odluka od 18. decembra 2013.);¹

IMAJUĆI U VIDU argumente tužilaštva da je Odluka od 18. decembra 2013. relevantna za zahtjeve za izmjenu zaštitnih mjera, koji se stalno ponavljaju, i da ne postoje izuzetni razlozi da ona i dalje ima povjerljivi status;²

IMAJUĆI U VIDU dalji argument tužilaštva da se interesi zaštite svjedoka mogu zadovoljiti redigovanjem;³

PONAVLJAJUĆI da su svi postupci pred Mehanizmom javni, osim ako ne postoje izuzetni razlozi da budu povjerljivi;⁴

NAGLAŠAVAJUĆI da je zaštita svjedoka i žrtava od najvećeg značaja za uredno funkcionisanje Mehanizma i da, kada su određene zaštitne mjere, te mjere ostaju na snazi dok god ne budu ukinute, izmijenjene ili pojačane u skladu s Pravilnikom;⁵

ZAKLJUČUJUĆI da se izdavanjem javne redigovane verzije Odluke od 18. decembra 2013. postiže cilj zaštite zaštićenih svjedoka i obezbjeđivanja javnosti postupaka pred Mehanizmom;

IZ GORE NAVEDENIH RAZLOGA,

OVIM ODOBRAVAM Zahtjev; i

IZDAJEM, uporedo s ovom odlukom, javnu redigovanu verziju Odluke od 18. decembra 2013.

¹ Zahtjev, par. 1, 4. V. takođe Nalog o određivanju sudije pojedinca za razmatranje zahtjeva, predmet br. MICT-13-50-R86H.2, 4. februar 2016.

² Zahtjev, par. 1-3.

³ Zahtjev, par. 1, 2.

⁴ V. *Tužilac protiv Dragoljuba Kunarca i drugih*, predmet br. MICT-15-88-R86H.1/MICT-15-88-R86H.2, Odluka po zahtjevima tužilaštva za izdavanje javne redigovane verzije Odluke po zahtjevima na osnovu pravila 86(H), 9. februar 2016. (dalje u tekstu: Odluka od 9. februara 2016.), str. 1 i izvori koji se tamo navode.

⁵ V. Odluka od 9. februara 2016., str. 1 i izvori koji se tamo navode; član 5 Prelaznih odredbi Mehanizma.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

Dana 10. februara 2016.
U Haagu,
Nizozemska

/potpis na originalu/
sudija Bakone Justice Moloto,
sudija pojedinac

[pečat Mehanizma]